

An das Seniorenheim
Algund Mathias Ladurner ÖBPB
Mathias Ladurner Straße 2
39022 ALGUND (BZ)
info@algund.ah-cr.bz.it | pec: algund@pec.it

Öffnungszeiten
Montag- Freitag 8.30-12.00 Uhr und 13.00-16.00 Uhr
Tel. 0473- 060549

Alla Residenza per anziani
Lagundo Mathias Ladurner APSP
Via Mathias Ladurner n. 2
39022 LAGUNDO (BZ)
info@algund.ah-cr.bz.it | pec: algund@pec.it

Orario di apertura
Lunedì- venerdì ore 8.30-12.00 e ore 13.00-16.30
Tel. 0473- 060549

Gesuch um Zulassung zum öffentlichen Wettbewerb nach
Prüfungen zur Aufnahme als

PFLEGEHELFER/IN

IV. Funktionsebene

Berufsbild Nr. 20

Einheitstext vom 02.07.2015, Anlage 1

- 2 Vollzeitstellen (38 Wochenstunden) deutsche Sprachgruppe
- 1 Vollzeitstelle (38 Wochenstunden) italienische Sprachgruppe
- 4 Teilzeitstellen 75% (28,5 Wochenstunden) deutsche Sprachgruppe

Domanda di ammissione al concorso pubblico per esami
per la copertura di posti da

OPERATORE/TRICE SOCIO-SANITARIO/A

IV. qualifica funzionale

profilo professionale n. 20

TU del 02.07.2015, allegato 1

- 2 posti a tempo pieno (38 ore settimanali) gruppo linguistico tedesco
- 1 posto tempo pieno (38 ore settimanali) gruppo linguistico italiano
- 4 posti a tempo parziale 75% (28,5 ore settimanali) gruppo linguistico tedesco

Ersatzerklärungen für die Bescheinigungen im Sinne des Art. 46 D.P.R. 445/2000

Es wird darauf hingewiesen, dass alle die im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen und die Unterschrift den Bestimmungen des D.P.R. 445/2000 und nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 und nachfolgenden Abänderungen und Ergänzungen strafrechtlich verfolgt. **Sollte sich aufgrund von Kontrollen ergeben, dass unwahre Erklärungen abgegeben worden sind, verliert der/die Erklärende sämtliche Begünstigungen, die sich aus der Maßnahme ergeben, welche aufgrund unwahrer Erklärungen getroffen wurden.**

Alle in diesem Gesuch enthaltenen Daten werden unter Einhaltung der Datenschutzbestimmungen gemäß EU-Verordnung 2016/679 bearbeitet.

Wichtig: Alle Felder in diesem Gesuchsformular müssen, falls zutreffend, ausgefüllt bzw. angekreuzt werden.

Dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 46 D.P.R. 445/2000

Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati e la firma soggiacciono alle disposizioni di cui al D.P.R. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art 76 del D.P.R. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni. **Si precisa che qualora dai controlli emerga la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il/la dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base delle dichiarazioni non veritiere.**

Tutti i dati di cui alla presente domanda sono trattati nel rispetto delle disposizioni previste dal Regolamento UE 2016/679.

Avviso importante: il presente modulo di domanda va, in caso confermativo, compilato e/o contrassegnato, in tutte le sue parti.

Der/die Unterfertigte

Il/la sottoscritto/a

Vorname	Nome
Nachname	Cognome
geboren in am	nato/a a il
wohnhaft in	residente a
PLZ / (Provinz)	CAP / (provincia)
Straße / Nr.	via / n.
Steuernummer	Codice fiscale
Tel.	tel.
Mobil	cellulare
E-Mail	e-mail
PEC-Adresse	indirizzo PEC
<input type="checkbox"/> Die/der Unterfertigte/r beabsichtigt, mit der Verwaltung der Altenheimstiftung bezüglich gegenständlichem Verfahren ausschließlich mittels PEC-Adresse zu kommunizieren: PEC	<input type="checkbox"/> Il/La sottoscritto/a intende comunicare con l'Amministrazione della Fondazione Casa di Riposo esclusivamente tramite PEC per quanto riguarda il presente procedimento: PEC
Adresse des Bewerbers/der Bewerberin für allfällige Mitteilungen (falls nicht mit dem Wohnsitz übereinstimmt): Straße Nr. Ort PLZ	Recapito dell'aspirante per eventuali comunicazioni (se diverso da quello di residenza): via n. località C.A.P.
ersucht um Zulassung zum öffentlichen Wettbewerb nach Prüfungen zur Besetzung von Stellen für PFLEGEHelfER/IN und erklärt:	chiede l'ammissione al concorso pubblico per esami per la copertura di posti per OPERATORE/TRICE SOCIO-SANITARIO/A e dichiara:
<input type="checkbox"/> italienische/r Staatsbürger/in zu sein <input type="checkbox"/> Bürger/in des folgenden EU-Staates zu sein. _____ <input type="checkbox"/> Familienangehöriger eines EU-Bürgers zu sein, im Besitz der Aufenthaltskarte oder des Rechtes auf Daueraufenthalt (Art. 38 des Legislativdekretes vom März 2001, Nr. 165, abgeändert vom Art. 7 des Gesetzes vom 06. August 2013, Nr. 97), unter Angabe der Staatsbürgerschaft des Familienangehörigen: _____ <input type="checkbox"/> Drittstaatsangehöriger zu sein, im Besitz der Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten	<input type="checkbox"/> di essere cittadino/a italiano/a <input type="checkbox"/> di essere cittadino/a del seguente Stato membro dell'Unione europea: _____ <input type="checkbox"/> di essere familiare di cittadino di uno degli stati dell'Unione Europea, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente (art. 38 decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 così come modificato dalla legge 6 agosto 2013. N. 07), indicando la cittadinanza del familiare: _____ <input type="checkbox"/> di essere cittadino di Paesi terzi, titolare del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo ovvero

<p>in der EG oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz</p> <p><input type="checkbox"/> nur für den EU-Bürger oder den Familienangehörigen eines EU-Bürgers, im Besitz der Aufenthaltskarte oder des Rechtes auf Daueraufenthalt oder für den Drittstaatsangehörigen, im Besitz der Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz (Art. 38 des Legislativdekretes vom 30. März 2001, Nr. 165, abgeändert vom Art. 7 des Gesetzes vom 06. August 2013, Nr. 97):</p> <p>die zivilen und politischen Rechte auch im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat zu besitzen: <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein</p> <p>oder aus folgenden Gründen nicht zu besitzen:</p> <p>_____</p> <p><input type="checkbox"/> Bürger/in eines Nicht-EU-Staates zu sein und zwar: _____</p>	<p>dello status di protezione sussidiaria</p> <p><input type="checkbox"/> solamente per il cittadino di uno degli Stati membri dell'Unione Europea ovvero del familiare di cittadino di uno degli Stati dell'Unione Europea, titolare del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure per il cittadino di Paesi terzi, titolare del permesso di soggiorno UE per soggiornanti di lungo periodo ovvero dello status di protezione sussidiaria (art. 38 decreto legislativo 30.03.2001, n. 165 così come modificato dalla legge 6 agosto 2013 n. 97):</p> <p>di godere dei diritti civili e politici anche nello Stato di appartenenza o di provenienza <input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no</p> <p>ovvero di non goderne per i seguenti motivi: _____</p> <p><input type="checkbox"/> cittadino/a di uno Stato non membro dell'Unione europea e precisamente: _____</p>
<p>Ich bin <input type="checkbox"/> nicht gebunden <input type="checkbox"/> verheiratet</p>	<p>di essere <input type="checkbox"/> di stato libero <input type="checkbox"/> coniugato/a</p>
<p>Ich habe <input type="checkbox"/> keine Kinder <input type="checkbox"/> ____ Kinder (Anzahl angeben), Alter angeben: _____</p>	<p>di <input type="checkbox"/> non avere figli <input type="checkbox"/> avere ____ figli (indicare il numero) indicare l'età _____</p>
<p><input type="checkbox"/> Ich bin in den Wählerlisten der Gemeinde _____ eingetragen.</p>	<p><input type="checkbox"/> di essere iscritto/a nelle liste elettorali del Comune di _____</p>
<p><input type="checkbox"/> Gegen mich liegen keine strafrechtlichen Verurteilungen vor, die das dauernde oder zeitweilige Verbot der Bekleidung öffentlicher Ämter mit sich bringen.</p> <p><input type="checkbox"/> Gegen mich wurden folgende Strafurteile ausgesprochen: _____</p>	<p><input type="checkbox"/> di non aver riportato condanne penali comportanti l'interdizione permanente oppure temporanea dai pubblici uffici.</p> <p><input type="checkbox"/> di aver riportato le seguenti condanne penali: _____</p>
<p>Achtung: Die Erklärung unterliegt einer Strafregisterauszugskontrolle. Diese Information ist notwendig, um die Vereinbarkeit mit der auszuübenden Funktion und mit dem künftigen Arbeitsbereich prüfen zu können.</p>	<p>Attenzione: La dichiarazione è soggetta a verifica al casellario giudiziale. L'informazione è necessaria per verificare la compatibilità con la funzione da svolgere e l'ambiente lavorativo di eventuale futuro inserimento.</p>
<p><input type="checkbox"/> Ich bin nie bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder des Amtes enthoben worden und habe nie meine Stelle verloren (letzteres wegen Einreichung gefälschter Bescheinigungen oder solcher mit nicht behebbaren Mängeln).</p>	<p><input type="checkbox"/> di non essere stato/a mai destituito/a o dispensato/a oppure decaduto/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione (in quest'ultimo caso per aver conseguito l'impiego mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile).</p>
<p><input type="checkbox"/> Ich bin für die angestrebte Stelle körperlich und psychisch tauglich.</p>	<p><input type="checkbox"/> di possedere l'idoneità fisica e psichica all'impiego cui aspira.</p>
<p><input type="checkbox"/> Ich bin im Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises</p> <p><input type="checkbox"/> A/C1 <input type="checkbox"/> B/B2 <input type="checkbox"/> C/B1 <input type="checkbox"/> D/A2</p>	<p><input type="checkbox"/> di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo</p> <p><input type="checkbox"/> A/C1 <input type="checkbox"/> B/B2 <input type="checkbox"/> C/B1 <input type="checkbox"/> D/A2</p>

<input type="checkbox"/> Ich bin im Besitz des Führerscheins der Kategorie _____ erlangt am _____	<input type="checkbox"/> di essere in possesso della patente di guida di tipo _____ conseguita in data _____
Meine Lage hinsichtlich des Militär- bzw. Zivildienstes ist die folgende: <input type="checkbox"/> abgeleistet <input type="checkbox"/> zurückgestellt <input type="checkbox"/> befreit <input type="checkbox"/> untauglich	Di trovarsi, relativamente agli obblighi di leva o di servizio civile, nella seguente posizione: <input type="checkbox"/> assolto <input type="checkbox"/> rinviato <input type="checkbox"/> esentato <input type="checkbox"/> riformato
<input type="checkbox"/> Zeitraum des effektiv geleisteten Militärdienstes oder Zivildienstes: von _____ bis _____	<input type="checkbox"/> Periodo del servizio militare o civile effettivamente prestato: dal _____ al _____
<input type="checkbox"/> Anspruchsberechtigter des Militärs im Sinne des GVD Nr. 66/2010 zu sein und zwar als: _____	<input type="checkbox"/> Di essere avente diritto del militare ai sensi del D.Lgs. n. 66/2010 in qualità di: _____
<input type="checkbox"/> Ich bin in den Listen der Angehörigen einer arbeitsrechtlich geschützten Kategorie nach Maßgabe des Gesetzes Nr. 68 vom 12. März 1999 in geltender Fassung eingetragen (falls zutreffend, muss dem Gesuch auch die entsprechende Bestätigung über den Grad der Arbeitsinvalidität beigelegt werden): <input type="checkbox"/> JA <input type="checkbox"/> NEIN	<input type="checkbox"/> Di essere iscritto/a negli elenchi delle persone appartenenti ad una delle categorie protette di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 e successive modifiche ed integrazioni (in caso affermativo occorre allegare alla domanda anche la relativa attestazione del grado di invalidità): <input type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO
Für geschützte Personengruppen laut geltendem Gesetz vom 12.03.1999, Nr. 68: Zugehörigkeit zu folgender geschützten Personengruppe: <input type="checkbox"/> Zivilinvalid <input type="checkbox"/> Arbeitsinvalid <input type="checkbox"/> blind <input type="checkbox"/> taubstumm <input type="checkbox"/> Witwe/r - Waise <input type="checkbox"/> Flüchtling Invaliditätsgrad: _____ beschäftigungslos: <input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein	Per le categorie protette secondo la Legge 12/03/1999, n. 68, in vigore: appartenenza alla seguente categoria protetta: <input type="checkbox"/> invalido/a civile <input type="checkbox"/> invalido/a del lavoro <input type="checkbox"/> non vedente <input type="checkbox"/> sordomuto/a <input type="checkbox"/> vedovo/a - orfano <input type="checkbox"/> profugo grado di invalidità: _____ disoccupato/a: <input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no
<input type="checkbox"/> aufgrund meiner Behinderung benötige ich für die Prüfungen folgende Hilfsmittel bzw. die folgende zusätzliche Zeit: _____	<input type="checkbox"/> di chiedere in relazione al proprio handicap i seguenti ausili e/o tempi aggiuntivi per sostenere le prove d'esame: _____
<input type="checkbox"/> Ich stehe zur Verfügung für die Besetzung von: 1. Vollzeitstellen (38 Wochenstunden): <input type="checkbox"/> nur <input type="checkbox"/> auch <input type="checkbox"/> nein 2. Teilzeitstelle 75% (28,5 Wochenstunden) <input type="checkbox"/> nur <input type="checkbox"/> auch <input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> Di essere a disposizione per l'occupazione di posti con: 1. rapporto di lavoro a tempo pieno (ore sett. 38) <input type="checkbox"/> solo <input type="checkbox"/> anche <input type="checkbox"/> no 2. rapporto di lavoro a tempo parziale 75%: <input type="checkbox"/> solo <input type="checkbox"/> anche <input type="checkbox"/> no
<input type="checkbox"/> dass keine Gründe/Unvereinbarkeiten vorliegen, die die Aufnahme nicht zulassen.	<input type="checkbox"/> di non trovarsi in nessuna condizione/posizione di incompatibilità la quale non consente l'assunzione.
<input type="checkbox"/> dass ich die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos annehme.	<input type="checkbox"/> di accettare, senza alcuna riserva, tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore nonché di quelli futuri, oltre che ogni altra prescrizione che l'Amministrazione intendesse emanare.

<input type="checkbox"/> nicht in den Ruhestand versetzte Bedienstete / versetzter Bediensteter zu sein (Art. 13 Absatz 1 Buchstabe i des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6).	<input type="checkbox"/> di non essere lavoratrice/lavoratore dipendente collocata/collocato in pensione (art. 13, comma 1, lettera i della legge provinciale del 19 maggio 2015, n. 6).
--	--

AUSBILDUNGSNACHWEISE	TITOLI DI STUDIO
Wichtig: Bitte geben Sie jenen Ausbildungsnachweis mit der entsprechenden Bewertung an, welcher als Zugangsvoraussetzung gilt (evtl. kann das Zeugnis der entsprechenden Klasse beigelegt werden). Weitere Schul- bzw. Studienjahre bitte unter "weitere Angaben" anführen.	Avviso importante: Vi preghiamo di indicare il titolo di studio con la relativa valutazione richiesto come requisito d'accesso (eventualmente può essere allegata la pagella della relativa classe). Ulteriori anni di scuola risp. studio vengono elencati sotto "altre indicazioni".
<input type="checkbox"/> Ich bin im Besitz des folgenden Ausbildungsnachweises:	<input type="checkbox"/> di essere in possesso del seguente titolo di studio:
<p>1) _____ Ausbildungsnachweis – titolo di studio</p> <p>_____</p> <p>ausgestellt von der Schule (Adresse angeben) – rilasciato dalla scuola (indicare indirizzo)</p> <p>_____</p> <p>Schuljahr/anno scolastico Dauer/durata Bewertung/Punktezahl-valut./punteggio</p>	
<p>2) _____ Ausbildungsnachweis – titolo di studio</p> <p>_____</p> <p>ausgestellt von der Schule (Adresse angeben) – rilasciato dalla scuola (indicare indirizzo)</p> <p>_____</p> <p>Schuljahr/anno scolastico Dauer/durata Bewertung/Punktezahl-valut./punteggio</p>	
<p>3) _____ Ausbildungsnachweis – titolo di studio</p> <p>_____</p> <p>ausgestellt von der Schule (Adresse angeben) – rilasciato dalla scuola (indicare indirizzo)</p> <p>_____</p> <p>Schuljahr/anno scolastico Dauer/durata Bewertung/Punktezahl-valut./punteggio</p>	

<u>DIENT BEI ÖFFENTLICHEN KÖRPERSCHAFTEN</u>	<u>SERVIZI PRESTATI PRESSO PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI</u>
<input type="checkbox"/> Ich habe nie bei öffentlichen Körperschaften gearbeitet	<input type="checkbox"/> Di non aver mai prestato servizio presso pubbliche Amministrazioni
<input type="checkbox"/> Ich habe bei folgenden öffentlichen Körperschaften gearbeitet/bin zur Zeit dort beschäftigt:	<input type="checkbox"/> di avere prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche Amministrazioni:

Öffentliche Körperschaft (Sitz angeben) ente pubblico (indicare sede)	Berufsbild und Funktionsebene profilo professionale e qualifica funzionale	Vollzeit tempo pieno	Teilzeit part- time	Stunden ore	Vom – dal (TT/MM/JJJJ)	Bis zum – al (TT/MM/JJJJ)	Dem Amt vorbehalten riservato all'ufficio			
							I/a	M/ m	T/g	P/p
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							

<u>DIENT IM PRIVATEN SEKTOR</u>	<u>SERVIZI PRESTATI PRESSO PRIVATI</u>									
<input type="checkbox"/> Ich habe keine Dienste im privaten Sektor geleistet	<input type="checkbox"/> di non aver mai prestato servizi presso privati									
<input type="checkbox"/> Ich habe folgende Dienste im privaten Sektor geleistet/bin zur Zeit dort beschäftigt:	<input type="checkbox"/> di aver prestato/di prestare attualmente i seguenti servizi nel settore privato:									
Arbeitgeber (Sitz angeben) Ditta (indicare sede)	Berufsbild und Funktionsebene Profilo professionale e livello funzionale	Vollzeit tempo pieno	Teilzeit part- time	Stunden ore	Vom – dal (TT/MM/JJJJ)	Bis zum - al (TT/MM/JJJJ)	dem Amt vorbehalten riservato all'ufficio			
							I/a	M/m	T/g	P/p

<u>SONSTIGE INFORMATIONEN</u>	<u>ULTERIORI INFORMAZIONI</u>
<input type="checkbox"/> Der/Die Unterfertigte erklärt Folgendes: <i>(eventuelle weitere Umstände oder Details zu den oben stehenden Aussagen angeben, welche vom/ von der Bewerber/in für eine präzisere Bewertung der jeweiligen Stellung für nützlich erachtet werden):</i> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	<input type="checkbox"/> Il/La sottoscritto/a dichiara inoltre quanto segue: <i>(indicare in modo chiaro eventuali altre circostanze o specificazioni ai punti, di cui sopra, della presente domanda che il/la candidato/a reputa utili ai fini di una più precisa valutazione della sua posizione):</i> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>

<u>Eigenerklärung zwecks Anwendung der Vorzugstitel bei Punktegleichheit in einer Rangordnung – Art. 5 D.P.R. n. 487/1994</u>	<u>Dichiarazione ai fini dell'applicazione delle preferenze a parità di merito in una graduatoria – art. 5 D.P.R. n. 487/1994</u>
<input type="checkbox"/> Mit militärischem und zivilen Orden ausgezeichnet	<input type="checkbox"/> Insignito/a di medaglia al valor militare e al valor civile
<input type="checkbox"/> Kriegsversehrte und -invaliden als ehemalige Frontkämpfer	<input type="checkbox"/> Mutilato/a ed invalido/a di guerra ex combattenti
<input type="checkbox"/> Versehrtheit und Invalidität, die durch Kriegseinwirkungen verursacht wurde	<input type="checkbox"/> Mutilato/a ed invalido/a per fatto di guerra
<input type="checkbox"/> Arbeitsversehrt und -invalide des öffentlichen und privaten Sektors	<input type="checkbox"/> Mutilato/a ed invalido/a per servizio nel settore pubblico e privato
<input type="checkbox"/> Kriegswaise	<input type="checkbox"/> orfano/a di guerra
<input type="checkbox"/> Waise der durch Kriegsgeschehen Umgekommenen	<input type="checkbox"/> orfano/a dei caduti per fatto di guerra
<input type="checkbox"/> Waisen der aus Arbeitsgründen im öffentlichen und privaten Sektor ums Leben Gekommenen	<input type="checkbox"/> orfano/a dei caduti per servizio nel settore pubblico e privato
<input type="checkbox"/> im Kampf verwundet	<input type="checkbox"/> ferito/a in combattimento
<input type="checkbox"/> mit dem Kriegskreuz oder einer anderen Kriegsdienstehung ausgezeichnet, sowie Oberhaupt einer kinderreichen Familie	<input type="checkbox"/> insignito/a di croce di guerra o di altra attestazione speciale di merito di guerra, nonché capo di famiglia numerosa
<input type="checkbox"/> Kind der kriegsverursachten Versehrten und ehemalige Frontkämpfer	<input type="checkbox"/> figlio/a dei mutilati e degli invalidi di guerra ex combattenti
<input type="checkbox"/> die Kinder der kriegsverursachten Versehrten und Invaliden	<input type="checkbox"/> figlio/a dei mutilati e degli invalidi per fatto di guerra
<input type="checkbox"/> Kind der Arbeitsversehrten und -invaliden im öffentlichen und privaten Sektor	<input type="checkbox"/> figlio/a dei mutilati e degli invalidi per servizio nel settore pubblico e privato
<input type="checkbox"/> verwitwetes und nicht wiederverheiratetes Elternteil sowie die verwitweten oder ledigen Geschwister der Kriegsgefallenen	<input type="checkbox"/> genitore vedovo non risposato, coniuge non risposato e sorella o fratello vedovo/a non sposato/a dei caduti di guerra
<input type="checkbox"/> verwitwetes und nicht wiederverheiratetes Elternteil sowie verwitwete oder ledige Geschwister der durch Kriegsgeschehen Umgekommenen	<input type="checkbox"/> genitore vedovo non risposato, coniuge non risposato e sorella o fratello vedovo/a non sposato/a dei caduti per fatto di guerra
<input type="checkbox"/> verwitwetes und nicht wiederverheiratetes Elternteil sowie verwitwete oder ledige Geschwister der aus Dienstgründen im öffentlichen und privaten Sektor ums Leben Gekommenen	<input type="checkbox"/> genitore vedovo non risposato, coniuge non risposato e sorella o fratello vedovo/a non sposato/a dei caduti per servizio nel settore pubblico e privato
<input type="checkbox"/> jene, die den Militärdienst als Frontkämpfer geleistet haben	<input type="checkbox"/> coloro che abbiano prestato servizio militare come combattenti
<input type="checkbox"/> Kinder von Angehörigen der Gesundheitsberufe, von Sozialassistenten und Angehörigen sozio-sanitärer Berufe, die an den Folgen einer SarsCov-2-Infektion gestorben sind, die sie sich bei ihrer Arbeit zugezogen haben	<input type="checkbox"/> Figlio/a degli esercenti le professioni sanitarie, degli esercenti la professione di assistente sociale e degli operatori socio-sanitari deceduti in seguito all'infezione da SarsCov-2 contratta nell'esercizio della propria attività
<input type="checkbox"/> jene, die lobenswerten Dienst, wie immer auch die Auszeichnung sei, für mindestens ein Jahr in der Verwaltung geleistet haben, für die der Wettbewerb ausgeschrieben ist	<input type="checkbox"/> coloro che abbiano prestato lodevole servizio a qualunque titolo, per non meno di un anno, nell'amministrazione che ha indetto il concorso
<input type="checkbox"/> Zivilversehrt und -invalide	<input type="checkbox"/> invalido/a ed mutilato/a civile
<input type="checkbox"/> jene, die freiwillig Militärdienst bei den Streitkräften geleistet haben und am Ende ihrer Verpflichtung oder Wiederverpflichtung ohne Tadel entlassen wurden	<input type="checkbox"/> militari volontari delle Forze Armate congedati senza demerito al termine della ferma o rafferma
<input type="checkbox"/> Athleten, die sportliche Arbeitsverhältnisse mit militärischen Sportgruppen und zivilen staatlichen Einrichtungen unterhalten haben	<input type="checkbox"/> gli atleti che hanno intrattenuto rapporti di lavoro sportivo con i gruppi sportivi militari e dei corpi civili dello stato
<input type="checkbox"/> Nach erfolgreicher Absolvierung des Spezialisierungszeitraumes in den vom Gesetzesdekrets vorgesehenen Ämter (Art. 50 Abs. 1-quater GD Nr. 90/2014 i.g.F.)	<input type="checkbox"/> Avere svolto con esito positivo l'ulteriore periodo di perfezionamento presso l'ufficio per il processo (ai sensi dell'articolo 50, comma 1-quater, del decreto-legge 24 giugno 2014, n. 90 e successive modificazioni)
<input type="checkbox"/> Erfolgreicher Abschluss eines Weiterbildungspraktikums in Justizämtern (laut Art. 37 Abs. 11 des GD Nr. 98/2011 i.g.F.)	<input type="checkbox"/> Avere completato, con esito positivo, il tirocinio formativo presso gli uffici giudiziari (ai sensi dell'articolo 37, comma 11, del decreto-legge 6 luglio 2011, n. 98 e successive modificazioni)

<input type="checkbox"/> Erfolgreicher Abschluss eines Praktikums bei einer Justizbehörde (laut Art. 73 Abs. 14 GD Nr. 69/2013 i.g.F.)	<input type="checkbox"/> Avere svolto, con esito positivo, lo stage presso gli uffici giudiziari (ai sensi dell'articolo 73, comma 14, del decreto-legge 21 giugno 2013, n. 69 e successive modificazioni)
<input type="checkbox"/> Eine von ANPAL Servizi SPA übertragene Aufgabe der Zusammenarbeit innehaben oder innehalten (laut Art. 12 Abs. 3 GD Nr. 4/2019 i.g.F.)	<input type="checkbox"/> Essere titolare o avere svolto incarichi di collaborazione conferiti da ANPAL Servizi SPA (in attuazione di quanto disposto dall' articolo 12, comma 3, del decreto-legge 28 gennaio 2019, n. 4 e successive modificazioni)
<input type="checkbox"/> Zugehörigkeit zu dem weniger vertretenen Geschlecht in der Verwaltung, in Bezug auf die Qualifikation, für die sich der Kandidat bewirbt	<input type="checkbox"/> Appartenenza al genere meno rappresentato nell'amministrazione in relazione alla qualifica per il quale il candidato concorre

BESCHEINIGUNG ÜBER DIE ZUGEHÖRIGKEIT ODER ZUORDNUNG ZU EINER DER DREI SPRACHGRUPPEN	CERTIFICATO DI APPARTENENZA O AGGREGAZIONE AD UNO DEI TRE GRUPPI LINGUISTICI
Die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen, laut Art. 18 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26/07/1976 in geltender Fassung, darf nicht vor dem 18/01/2024 und nicht nach dem 17/07/2024 ausgestellt worden sein darf, ist beim Landesgericht Bozen Amt für Sprachgruppenzugehörigkeit abzuholen.	Il certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici previsto dall'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26/07/1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni deve avere una data di emissione non anteriore al 18/01/2024 e non successiva al 17/07/2024 ,
<input type="checkbox"/> Der/Die Kandidat/in verpflichtet sich die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen materiell spätestens bei der ersten Prüfung am Prüfungsort, als ORIGINALDOKUMENT IM VERSCHLOSSENEN UMSCHLAG abzugeben, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb. Auf dem Umschlag müssen DER NACHNAME UND DER VORNAME des/der Kandidaten/in angegeben werden.	<input type="checkbox"/> Il/La candidato/a si impegna a consegnare il certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici materialmente in ORIGINALE ED IN BUSTA CHIUSA al più tardi alla prima prova d'esame presso il luogo dell'esame, come indicato nella lettera di convocazione, pena esclusione dal concorso. Sulla busta chiusa devono essere indicati IL COGNOME ED IL NOME del/la candidato/a.

ANLAGEN	ALLEGATI
<input type="checkbox"/> Fotokopie eines gültigen Ausweises <input type="checkbox"/> Originalbescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen in geschlossenem Umschlag versehen mit Namen und Nachnamen <input type="checkbox"/> _____ _____	<input type="checkbox"/> Fotocopia di una carta d'identità valida <input type="checkbox"/> Originale certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in busta chiusa e con indicazione del nome e cognome <input type="checkbox"/> _____ _____

UNTERSCHRIFT	FIRMA
<p>Die Unterzeichnung des gegenständlichen Zulassungsgesuchs zum Wettbewerb mit den Ersatzerklärungen des Notorietätsaktes laut Art. 47 des D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445, i.g.F., unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit des/der in Empfang nehmenden zuständigen Beamten/in unterzeichnet wird bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des gültigen Personalausweises des/der Bewerbers/in eingereicht wird.</p>	<p>La sottoscrizione della presente domanda di ammissione al concorso, contenente le dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà, di cui all'art. 47 del D.P.R. 28/12/2000, n. 445, in vigore, non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del/la dipendente addetto/a a riceverla ovvero la domanda di ammissione sia presentata unitamente a fotocopia, ancorché non autenticata, di un documento di identità valida del/la candidato/a.</p>

Datum - data

Unterschrift des Antragstellers – Firma del dichiarante

Dem/der Verwaltungsmitarbeiter/in des Seniorenheimes Algund Mathias Ladurner ÖBPB vorbehalten	Riservato al/la dipendente dell'ufficio amministrativo della Residenza per anziani Lagundo Mathias Ladurner APSP
Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung in meiner Gegenwart unterzeichnet worden ist.	Confermo, che la presente dichiarazione è stata firmata in mia presenza
Datum- Data _____	_____
Bestätigung Erhalt des Zulassungsgesuches	Conferma ricevimento domanda di amissione
Datum _____	Data _____
Uhrzeit _____	Ora _____
Protokollnummer _____	Numero protocollo _____
Mit folgenden Anlagen:	Incluso i seguenti allegati:
<input type="checkbox"/> Fotokopie eines gültigen Ausweises <input type="checkbox"/> Originalbescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen in geschlossenem Umschlag versehen mit Namen und Nachnamen <input type="checkbox"/> _____ _____	<input type="checkbox"/> Fotocopia di una carta d'identità valida <input type="checkbox"/> Originale certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in busta chiusa e con indicazione del nome e cognome <input type="checkbox"/> _____ _____

Informationen gemäß Artikel 13 der EU-Verordnung) 2016/679 (GDPR) zu den vom Seniorenheim Algund Mathias Ladurner ÖBPB ausgeschrieben Wettbewerbsverfahren	Informazioni rese ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento UE 2016/679 (GDPR) relativamente alle procedure concorsuali bandite dall'Azienda sanitaria dell'Alto Adige:
<p>In seiner Eigenschaft als Verantwortlicher für die Datenverarbeitung, informiert das Seniorenheim Algund Mathias Ladurner ÖBPB im Folgenden darüber, wie die personenbezogenen Daten der Bewerber/innen in den vom Seniorenheim Algund Mathias Ladurner ÖBPB ausgeschrieben Wettbewerbsverfahren verarbeitet werden.</p> <p>Insbesondere verarbeitet das Seniorenheim Algund Mathias Ladurner ÖBPB zwecks Verwaltung der Wettbewerbsverfahren allgemeine personenbezogene Daten sowie Daten, die zu besonderen Kategorien gehören, wie z.B. Daten, die Aufschluss über den Gesundheitszustand und die Zugehörigkeit oder Zuordnung zur Sprachgruppe geben. Zu letzteren ist anzumerken, dass die Datenverarbeitung gemäß den Änderungen, die durch das GvD 65/2023 eingeführt wurden, vorsieht, dass mindestens eine der schriftlichen Prüfungen- und in jedem Fall die mündlichen Prüfungen- in der Sprache der Sprachgruppe abgelegt werden müssen, der die Bewerber/innen zugehören oder zugeordnet sind (italienische oder deutsche Sprache). Diese Vorschrift gilt nicht für Bewerber/innen, die der ladinischen Sprachgruppe zugehören oder zugeordnet sind, für die weiterhin die Wahlmöglichkeit besteht, die Prüfungen entweder in italienischer oder deutscher Sprache abzulegen. Die Überprüfung der Anforderungen betreffend die Erklärungen zur Sprachgruppenzugehörigkeit bzw. Sprachgruppenzuordnung erfolgt nach Abschluss der Prüfungen und vor der Erstellung der endgültigen Rangliste. Sollte sich herausstellen, dass die Bewerber/innen/Gewinner/innen die Prüfung NICHT in der Sprache ablegt haben, der sie sich zugehörig bzw. zugeordnet erklärt haben, werden sie automatisch vom Auswahlverfahren ausgeschlossen.</p> <p>Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist Seniorenheim Algund Mathias Ladurner ÖBPB mit Sitz in Algund, Mathias Ladurner Straße 2.</p> <p>Datenschutzbeauftragter: Gemäß Artikel 37 des GDPR hat das Seniorenheim Algund Mathias Ladurner ÖBPB Psy Lex GmbH – Ansprechperson: Wieser Armin, E-Mail: dpo@algund.ah.-cr.bz.it oder psy-lex@legalmail.it zum Datenschutzbeauftragten (Data Protection Officer) benannt.</p> <p>Zweck der Datenverarbeitung und Rechtsgrundlage: Die Verarbeitung der von den Bewerbern und den Bewerberinnen angegebenen Daten erfolgt im Sinne von Art. 6, Buchst. e) und Art. 9, Abs. 2, Buchst. b) des GDPR zum Zweck der Durchführung aller Tätigkeiten im Zusammenhang mit den Wettbewerbsverfahren, auf die sie sich beziehen und unter Einhaltung der von den Rechtsnormen und Regelungen vorgesehenen Verpflichtungen. Die Bereitstellung der Daten durch die Bewerber/innen ist daher für die Bewertung der Teilnahmevoraussetzungen notwendig, andernfalls droht der Ausschluss vom Verfahren.</p> <p>Empfänger, an die personenbezogene Daten weitergegeben werden können: Die Daten werden von den am Verfahren beteiligten Diensten des Seniorenheimes Algund Mathias Ladurner ÖBPB verarbeitet, einschließlich der Mitglieder der Wettbewerbskommission, die befugt sind die Daten für die oben genannten Zwecke unter der Verantwortung des Verantwortlichen zu verarbeiten. Die Daten können an</p>	<p>La Residenza per anziani Lagundo Mathias Ladurner APSP, in qualità di Titolare del trattamento illustra di seguito le modalità di trattamento dei dati personali delle candidate e dei candidati che partecipano a concorsi banditi dalla Residenza per anziani Lagundo Mathias Ladurner APSP.</p> <p>Nello specifico, ai fini della gestione delle procedure concorsuali la Residenza per anziani Lagundo Mathias Ladurner APSP tratta dati personali comuni nonché dati appartenenti alle categorie particolari come quelli idonei a rivelare lo stato di salute nonché l'appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico. In relazione a quest'ultimo dato, si evidenzia che il trattamento dati, in ottemperanza alle modifiche introdotte dal Dlgs 65/2023, prevede che almeno una delle prove scritte- e comunque le prove orali – debbano essere sostenute nella lingua del gruppo linguistico al quale le candidate i candidati appartengono o sono aggregati (lingua italiana o lingua tedesca). La norma non trova applicazione per le candidate e i candidati appartenenti/aggregati al gruppo linguistico ladino, per le quali, i quali resta ferma la facoltà di sostenere le prove di esame a scelta, nella lingua italiana o in quella tedesca. La verifica dei requisiti relativi alla dichiarazione del gruppo linguistico di appartenenza/aggregazione avviene al termine delle prove e preliminarmente all'elaborazione della graduatoria finale. Laddove risultasse che le candidate/vincitrici, i candidati/vincitori abbiano scelto di sostenere l'esame NON nella lingua a cui si sono dichiarati di appartenere o a cui si sono aggregati, verranno automaticamente esclusi dalla procedura concorsuale.</p> <p>Titolare del trattamento dei dati personali è la Residenza per anziani Lagundo Mathias Ladurner APSP con sede in via Mathias Ladurner 2 a Lagundo.</p> <p>Responsabile della protezione dei dati personali: Il Titolare del trattamento dei dati personali ha nominato a norma dell'articolo 37 del GDPR Psy Lex Srl – persona di riferimento: Wieser Armin, email: dpo@algund.ah.-cr.bz.it ovvero psy-lex@legalmail.it come Responsabile della protezione dei dati personali (Data Protection Officer).</p> <p>Finalità del trattamento e base Giuridica: Il trattamento dei dati forniti da parte delle candidate, dei candidati avviene ai sensi dell'art. 6, lett. e) e dell'art. 9, comma 2 lett. b) del GDPR ai fini della gestione di tutti gli adempimenti connessi alle procedure concorsuali cui si riferiscono e nel rispetto degli obblighi previsti dalla normativa e dalle disposizioni regolamentari. Il conferimento dei dati da parte delle candidate, dei candidati è pertanto necessario ai fini della valutazione dei requisiti di partecipazione, pena l'esclusione dalla procedura medesima.</p> <p>Destinatari ai quali i dati personali possono essere comunicati:</p> <p>I dati sono trattati dai servizi della Residenza per anziani Lagundo Mathias Ladurner APSP coinvolti nel procedimento, compresi i membri della Commissione Concorso, autorizzati al loro trattamento sotto la responsabilità del Titolare per le finalità sopra riportate. I dati potranno essere comunicati ad</p>

<p>andere öffentliche Verwaltungen weitergegeben werden, die an der Rechtsstellung des Bewerbers/der Bewerberin interessiert sind und die die Rangliste verwenden können. Die Daten werden auch später, im Falle der Begründung eines Arbeitsverhältnisses, zu den Zwecken verarbeitet, die mit der Verwaltung dieses Arbeitsverhältnisses verbunden sind. Es sind öffentliche Mitteilungen über das Wettbewerbsverfahren vorgesehen und einige Daten können online im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ veröffentlicht werden, wenn dies erforderlich ist, um den rechtlichen Verpflichtungen gemäß dem GvD Nr. 33/2013 nachzukommen.</p> <p>Verarbeitungsmodalität: Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten erfolgt in Papierform und in elektronischer Form unter Anwendung angemessener technischer und organisatorischer Maßnahmen laut Artikel 32 des GDPR durch Rechtsträger, die gemäß Art. 28 und Art. 29 des GDPR dazu ermächtigt sind.</p> <p>Aufbewahrungsfrist für personenbezogene Daten oder Kriterien zur Bestimmung dieser Frist: Gemäß Artikel 5 des GDPR werden die von den Bewerbern und Bewerberinnen bereitgestellten personenbezogenen Daten für einen Zeitraum aufbewahrt, der nicht über den gesetzlich vorgeschriebenen Zeitraum hinausgeht oder für die Erreichung der Zwecke für die sie erhoben und verarbeitet wurden erforderlich ist. Insbesondere werden die Daten für den Zeitraum der Durchführung des Wettbewerbsverfahrens und den damit verbundenen Tätigkeiten und bis zur Erschöpfung der Rangliste aufbewahrt, mit Ausnahme des Protokolls, das für unbegrenzte Zeit aufbewahrt wird.</p> <p>Übermittlung der personenbezogenen Daten: Die durch die beschriebenen Verarbeitungstätigkeiten erhobenen personenbezogenen Daten werden nicht an Drittländer übermittelt.</p> <p>Geltendmachung der Rechte: Die betroffene Person kann sich direkt an das Seniorenheim Algund Mathias Ladurner ÖBPB oder dessen Data Protection Officer, erreichbar in schriftlicher Form an dpo@algund.ah.-cr.bz.it oder psy-lex@legalmail.it wenden, indem sie ihr Recht auf Zugang zu ihren personenbezogenen Daten geltend macht, die Berichtigung oder Ergänzung derselben und in den vom Gesetz festgelegten Fällen die Einschränkung, Löschung (sofern durch die einschlägigen Rechtsvorschriften zulässig) oder Widerspruch gegen die Datenverarbeitung beantragt (gemäß Artikel 15- 22 des GDPR).</p> <p>Recht auf Beschwerde: Wenn die betroffene Person der Ansicht ist, dass die Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten nicht den geltenden Rechtsvorschriften entsprechend erfolgt, hat sie das Recht, Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einzureichen gemäß Art. 140- bis des GvD. 196/2003</p> <p>Der Verantwortliche der Datenverarbeitung Seniorenheim Algund Mathias Ladurner ÖBPB</p>	<p>altre Amministrazioni Pubbliche interessate alla posizione giuridica delle candidate, dei candidati, che potranno utilizzare la graduatoria. I dati saranno trattati anche successivamente, in caso di instaurazione del rapporto di lavoro, per le finalità inerenti alla gestione del rapporto medesimo. Sono previste comunicazioni pubbliche relative alla procedura concorsuale ed alcuni dati potranno essere pubblicati on line nella sezione “Amministrazione Trasparente” in quanto necessario per adempiere agli obblighi di legge previsti del D.Lgs. n. 33/2013.</p> <p>Modalità di trattamento: Le attività di trattamento dei dati personali sono svolte con modalità sia cartacea che elettronica, adottando adeguate misure tecniche ed organizzative ai sensi dell'articolo 32 del GDPR, da parte di soggetti autorizzati in ottemperanza a quanto previsto dagli articoli 28 e 29 del GDPR.</p> <p>Periodo di conservazione dei dati personali o criteri utilizzati per determinarlo: Ai sensi dell'art. 5 del GDPR, i dati personali conferiti dalle candidate dai candidati sono conservati per un arco di tempo non superiore a quello prescritto dalla legge o ulteriormente necessario per il conseguimento delle finalità per cui sono stati raccolti e trattati. Nello specifico i dati sono conservati per il tempo di espletamento della procedura concorsuale e le relative attività connesse e fino all'esaurimento della graduatoria ad eccezione del verbale che viene conservato per un tempo illimitato.</p> <p>Trasferimento dei dati personali: I dati personali acquisiti con le attività di trattamento descritte non sono oggetto di trasferimento in Paesi terzi.</p> <p>Esercizio dei diritti: L'interessato/a può esercitare, rivolgendosi direttamente alla Residenza per anziani Lagundo Mathias Ladurner APSP o al Data Protection Officer, contattabili scrivendo all'indirizzo email: dpo@algund.ah.-cr.bz.it ovvero psy-lex@legalmail.it il diritto di accedere ai dati personali, ottenerne la rettifica o integrazione e, nei casi stabiliti dalla legge, la limitazione, cancellazione (qualora consentito dalla normativa specifica) o opporsi al trattamento (ai sensi degli articoli 15- 22 del GDPR).</p> <p>Diritto di reclamo: L'Interessato/a può, qualora ritenga che i dati personali siano trattati in modalità non conforme alla normativa vigente, proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati personali o ricorso dinanzi all'Autorità Giudiziaria, ai sensi dell'articolo 140 bis del d.lgs. 196/03.</p> <p>Il Titolare del trattamento dei dati, Residenza per anziani Lagundo Mathias Ladurner APSP</p>
--	---